

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1769/88 της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1988 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως ..... 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1770/88 της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1988 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη ..... 3
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1771/88 της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1988 περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου ..... 5
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1772/88 της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1988 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη ... 8
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1773/88 της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1988 περί τροποποιήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τους ελαιούχους σπόρους ... 10
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1774/88 της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1988 περί καθορισμού του ποσού της ενίσχυσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων ..... 12
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1775/88 της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1988 περί καθορισμού του ποσού της ενίσχυσης για τα πύρα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα 16
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1776/88 της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1988 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά ... 21
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1777/88 της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1988 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως ..... 24

#### II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

##### Συμβούλιο

88/344/ΕΟΚ:

- \* Οδηγία του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1988 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τους διαλύτες εκχύλισης οι οποίοι χρησιμοποιούνται στην παρασκευή των τροφίμων και των συστατικών τους ..... 28

- \* Απόφαση του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 1988 για τη συναρμολόγηση της κοινής δήλωσης για τη σύναψη επίσημων σχέσεων ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και το Συμβούλιο Αμοιβαίας Οικονομικής Βοήθειας ..... 34
- Κοινή δήλωσή για τη σύναψη επίσημων σχέσεων ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και το Συμβούλιο Αμοιβαίας Οικονομικής Βοήθειας ..... 35

#### Διορθωτικά

- \* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4128/87 της Επιτροπής της 9ης Δεκεμβρίου 1987 για τον καθορισμό των όρων υπαγωγής των καπνών flue-cured του τύπου Virginia, light air-cured του τύπου Burley, περιλαμβανομένων και των υβριδίων του Burley, light air-cured του τύπου Maryland και των καπνών fire-cured που υπάγονται στις διακρίσεις 2401 10 10 έως 2401 10 49 και 2401 20 10 έως 2401 20 49 της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1987) ..... 36
- \* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4142/87 της Επιτροπής της 9ης Δεκεμβρίου 1987 που καθορίζει τους όρους στους οποίους υπόκειται η υπαγωγή ορισμένων εμπορευμάτων σε ευνοϊκό δασμολογικό καθεστώς κατά την εισαγωγή λόγω του ειδικού τους προορισμού (ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1987) ..... 36
- \* Διορθωτικό στη δέκατη οδηγία 88/233/EOK της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1988 για την προσαρμογή στη τεχνική πρόοδο των παραρτημάτων II, III, IV και VI της οδηγίας 76/768/EOK του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στα καλλυντικά προϊόντα (ΕΕ αριθ. L 105 της 26. 4. 1988) ..... 36
- \* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1450/88 της Επιτροπής της 27ης Μαΐου 1988 για τους δασμούς που εφαρμόζονται στην Κοινότητα με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985 στι σαλάτες iceberg προελεύσεως Ισπανίας και Πορτογαλίας (ΕΕ αριθ. L 132 της 28. 5. 1988) ..... 37
- \* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/88 της Επιτροπής της 27ης Μαΐου 1988 σχετικά με την καθιέρωση οροφής και κοινοτικής επιτήρησης κατά την εισαγωγή μαρουλιών iceberg, καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή υπερπόντιων χωρών και εδαφών (1988) (ΕΕ αριθ. L 132 της 28. 5. 1988) ..... 37
- \* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1620/88 της Επιτροπής της 10ης Ιουνίου 1988 για την επαναφορά εισπραξής δασμών που εφαρμόζονται έναντι των τρίτων χωρών για ορισμένα προϊόντα καταγωγής Γιουγκοσλαβίας (ΕΕ αριθ. L 145 της 11. 6. 1988) ..... 37

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1769/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 23ης Ιουνίου 1988

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα  
άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1097/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4047/87 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25%, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική

τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 22 Ιουνίου 1988·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4047/87 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές προς είσπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Ιουνίου 1988.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 110 της 29. 4. 1988, σ. 7.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 378 της 31. 12. 1987, σ. 99.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Ιουνίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1988 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(ECU/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορές	
	Πορτογαλία	Τρίτες χώρες
0709 90 60	16,55	137,08
0712 90 19	16,55	137,08
1001 10 10	73,91	220,56 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 10 90	73,91	220,56 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 90 91	11,45	171,82
1001 90 99	11,45	171,82
1002 00 00	51,75	131,07 <sup>(2)</sup>
1003 00 10	45,43	149,05
1003 00 90	45,43	149,05
1004 00 10	101,89	115,97
1004 00 90	101,89	115,97
1005 10 90	16,55	137,08 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	16,55	137,08 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	40,05	147,55 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	45,43	62,75
1008 20 00	45,43	117,62 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	45,43	0 <sup>(2)</sup>
1008 90 10	<sup>(7)</sup>	<sup>(7)</sup>
1008 90 90	45,43	0
1101 00 00	31,23	255,75
1102 10 00	87,65	198,70
1103 11 10	128,41	355,98
1103 11 90	31,32	273,80

<sup>(1)</sup> Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(2)</sup> Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 του Συμβουλίου οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

<sup>(3)</sup> Για τον αραβόσιτο καταγωγής ΑCP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

<sup>(4)</sup> Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ΑCP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

<sup>(5)</sup> Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(6)</sup> Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.

<sup>(7)</sup> Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στη διάκριση 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1770/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 23ης Ιουνίου 1988

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1097/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4048/87 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25%, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 22 Ιουνίου 1988·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης Πορτογαλίας, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται στο μηδέν.

2. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Ιουνίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Ιουνίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 110 της 29. 4. 1988, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 378 της 31. 12. 1987, σ. 102.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1988 περί καθορισμού των προμηθειών που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

*(ECU/τόνο)*

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	6	7	8	9
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## Β. Βύνη

*(ECU/τόνο)*

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	6	7	8	9	10
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1771/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Ιουνίου 1988

περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Εκτιμώντας:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί θεσπίσεως κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3994/87<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1514/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από την Αλγερία<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 798/87<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1521/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από το Μαρόκο<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 799/87<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1508/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από την Τυνησία<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 413/86<sup>(8)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας<sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 800/87<sup>(10)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1620/77 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1977 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από τον Λίβανο<sup>(11)</sup>,ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3131/78<sup>(12)</sup>, η Επιτροπή αποφάσισε την προσφυγή στη διαδικασία διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών για το ελαιολάδο·ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2751/78 του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1978 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με το καθεστώς καθορισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή ελαιολάδου με διαγωνισμό<sup>(13)</sup> προβλέπει ότι το ελάχιστο ύψος εισφοράς καθορίζεται για τα επιμέρους προϊόντα μετά από εξέταση της καταστάσεως της διεθνούς και της κοινοτικής αγοράς καθώς και του ύψους των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό·

ότι, κατά την είσπραξη της εισφοράς, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις που αναφέρονται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών· ότι, ιδίως, η εισφορά που εφαρμόζεται στις χώρες αυτές καθορίζεται αφού ληφθεί ως βάση υπολογισμού η εισφορά που εισπράττεται για τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες·

ότι όσον αφορά την Τουρκία και τις χώρες του Maghreb πρέπει να μη προδικασθεί το πρόσθετο ποσό που πρέπει να καθορισθεί σύμφωνα με τις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και των τρίτων χωρών·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται παραπάνω στα ποσά των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό, στις 20 και 21 Ιουνίου 1988 οδηγεί στον καθορισμό των ελάχιστων εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού·

ότι η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή ελιών των διακρίσεων 0709 90 39 και 0711 20 90 καθώς και των προϊόντων που περιλαμβάνονται στις διακρίσεις 1522 00 31, 1522 00 39 και 2306 90 19 της συνδυασμένης ονοματολογίας πρέπει να υπολογίζεται με βάση την ελάχιστη εισφορά που εφαρμόζεται στην ποσότητα ελαιολάδου που περιέχεται στα προϊόντα αυτά· ότι, για τις ελιές, η εισπραχθείσα εισφορά δεν είναι δυνατόν να είναι κατώτερη από ένα ποσό που αντιστοιχεί στο 8 % της αξίας του εισαγόμενου προϊόντος, με καθορισμό του ποσού αυτού κατ' αποκοπή· ότι η εφαρμογή των διατάξεων αυτών οδηγεί στον καθορισμό των εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού,

<sup>(12)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1978, σ. 60.<sup>(13)</sup> ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 6.<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 30.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 24.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 79 της 21. 3. 1987, σ. 11.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 43.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 79 της 21. 3. 1987, σ. 12.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 9.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 48 της 26. 2. 1986, σ. 1.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 79 της 21. 3. 1987, σ. 13.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 21. 7. 1977, σ. 4.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθορίζονται στο παράρτημα I.

*Άρθρο 2*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου καθορίζονται στο παράρτημα II.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Ιουνίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Ιουνίου 1988.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## Ελάχιστες εισφορές κατά την εισαγωγή στον τομέα του ελαιολάδου

(ECU/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες
1509 10 10	62,00 <sup>(1)</sup>
1509 10 90	62,00 <sup>(1)</sup>
1509 90 00	73,00 <sup>(2)</sup>
1510 00 10	62,00 <sup>(1)</sup>
1510 00 90	100,00 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων αυτής της διακρίσεως, που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σε μια από τις κατωτέρω χώρες και μεταφερθεί απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά:

α) Λίβανος: 0,60 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα·

β) Τουρκία: 11,48 ECU (\*) ανά 100 χιλιόγραμμα, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η Τουρκία, χωρίς εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου·

γ) Αλγερία, Τυνησία και Μαρόκο: 12,69 ECU (\*) ανά 100 χιλιόγραμμα, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η χώρα αυτή, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου·

(\*) Αυτά τα ποσά δύνανται να προσαυξηθούν κατά ένα πρόσθετο ποσό που πρέπει να καθορισθεί από την Κοινότητα και από τις εν λόγω τρίτες χώρες.

<sup>(2)</sup> Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων αυτής της διακρίσεως:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,86 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα·

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,09 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

<sup>(3)</sup> Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων αυτής της διακρίσεως:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 7,25 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα·

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 5,80 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου

(ECU/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες
0709 90 39	13,64
0711 20 90	13,64
1522 00 31	31,00
1522 00 39	49,60
2306 90 19	4,96

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1772/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 23ης Ιουνίου 1988

**περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3993/87 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2054/87 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1767/88 <sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2054/87 στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Ιουνίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Ιουνίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 23.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1987, σ. 38.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 156 της 23. 6. 1988, σ. 39.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1988 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(ECU/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
1701 11 10	36,14 (*)
1701 11 90	36,14 (*)
1701 12 10	36,14 (*)
1701 12 90	36,14 (*)
1701 91 00	45,63
1701 99 10	45,63
1701 99 90	45,63

(\*) Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92%. Αν η απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1773/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Ιουνίου 1988

περί τροποποιήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τους ελαιούχους σπόρους

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3994/87<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό αριθ. 142/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1967 περί των επιστροφών κατά την εξαγωγή των κραιμδόσπορων, γογγυλόσπορων και ηλιανθόσπορων<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί καθορισμού των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοστούν στον γεωργικό τομέα<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 887/88<sup>(6)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1972 περί προβλέψεως ειδικών μέτρων για τους κραιμδόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1869/87<sup>(8)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των ελαιούχων σπόρων έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1505/88<sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/88<sup>(10)</sup>.

ότι η εφαρμογή των αναφερομένων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1505/88 λεπτομερειών στα στοιχεία τα οποία διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή οι οποίες ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι, εν απουσία ισχύουσας ενδεικτικής τιμής για την περίοδο εμπορίας 1988/89 για την αγριοκράμβη και την αγριογογγύλη, το ποσό της επιστροφής σε περίπτωση καθορισμού εκ των προτέρων, για την περίοδο αυτή δύναται να υπολογισθεί μόνο προσωρινά, βάσει των τιμών που ισχύουν για την περίοδο 1987/88· ότι το ποσό αυτό πρέπει λοιπόν να εφαρμοστεί μόνον προσωρινά και να επιπεπαιωθεί ή αντικατασταθεί μόλις γίνουν γνωστές οι τιμές και τα συναφή μέτρα για την περίοδο εμπορίας 1988/89,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Τα ποσά της επιστροφής που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 651/71<sup>(11)</sup> τα οποία καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1505/88 τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού για τους κραιμδόσπορους και τους γογγυλόσπορους.

2. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τους ηλιανθόσπορους.

3. Ωστόσο, το ποσό της επιστροφής, σε περίπτωση προκαθορισμού, για την περίοδο εμπορίας, για την αγριοκράμβη και την αγριογογγύλη, θα επιβεβαιωθεί ή θα αντικατασταθεί, στην περίπτωση αυτή, με ισχύ από τις 24 Ιουνίου 1988, για να ληφθούν υπόψη οι τιμές και τα συναφή μέτρα για την περίοδο 1988/89.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Ιουνίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Ιουνίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.

(2) ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 30.

(3) ΕΕ αριθ. 125 της 26. 6. 1967, σ. 2461/67.

(4) ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1979, σ. 17.

(5) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 11.

(6) ΕΕ αριθ. L 88 της 1. 4. 1988, σ. 6.

(7) ΕΕ αριθ. L 167 της 25. 7. 1972, σ. 9.

(8) ΕΕ αριθ. L 176 της 1. 7. 1987, σ. 30.

(9) ΕΕ αριθ. L 135 της 1. 6. 1988, σ. 28.

(10) ΕΕ αριθ. L 156 της 23. 6. 1988, σ. 37.

(11) ΕΕ αριθ. L 75 της 30. 3. 1971, σ. 16.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1988 περί τροποποίησης των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τους κραιβόσπορους και γογγυλόσπορους

(ποσά για 100 kg)

	Τρέχων 6	1η προθεσμία 7 <sup>(1)</sup>	2η προθεσμία 8	3η προθεσμία 9	4η προθεσμία 10	5η προθεσμία 11
<b>1. Μεικτές επιστροφές:</b>						
— Ισπανία	11,242	8,463	—	—	—	—
— Πορτογαλία	16,002	13,223	—	—	—	—
— άλλα κράτη μέλη	11,500	8,721	—	—	—	—
<b>2. Τελικές επιστροφές:</b>						
Σπόροι συγκομισθέντες και εξαχθέντες από:						
— ΟΔ της Γερμανίας (DM)	29,38	21,17	—	—	—	—
— Κάτω Χώρες (Fl)	31,79	24,11	—	—	—	—
— UEBL (FB/Flux)	546,40	412,82	—	—	—	—
— Γαλλία (FF)	75,16	54,39	—	—	—	—
— Δανία (Dkr)	95,65	71,32	—	—	—	—
— Ιρλανδία (£ Irl)	8,338	6,028	—	—	—	—
— Ηνωμένο Βασίλειο (£)	4,872	3,049	—	—	—	—
— Ιταλία (Lit)	14 682	10 240	—	—	—	—
— Ελλάδα (Δρχ)	0,00	0,00	—	—	—	—
— Ισπανία (Pta)	1 730,27	1 301,71	—	—	—	—
— Πορτογαλία (Esc)	2 226,97	2 394,21	—	—	—	—

(<sup>1</sup>) Με την επιφύλαξη, σε περίπτωση προκαθορισμού για την περίοδο εμπορίας 1988/89, του καθορισμού των τιμών και των συσφαφών μέτρων για την εν λόγω περίοδο.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1774/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Ιουνίου 1988

περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3994/87<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί καθορισμού των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοστούν στον γεωργικό τομέα<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 887/88<sup>(4)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1972 περί προβλέψεως ειδικών μέτρων για τους κραιβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1869/87<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η ενδεικτική τιμή και οι μηνιαίες προσαυξήσεις της ενδεικτικής τιμής για τους κραιβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους για την περίοδο 1987/88 καθορίστηκαν με τους κανονισμούς του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 1917/87<sup>(7)</sup> και (ΕΟΚ) αριθ. 1918/87<sup>(8)</sup>.ότι το ποσό της ενισχύσεως που αναφέρεται στο άρθρο 27 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ έχει καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4018/87 της Επιτροπής<sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/88<sup>(10)</sup>.

ότι η εφαρμογή των αναφερόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4018/87 λεπτομερειών στα στοιχεία τα οποία διαθέτει

η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση του ύψους της ενισχύσεως η οποία ισχύει σήμερα σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού.

ότι, εν απουσία ισχύουσας ενδεικτικής τιμής για την περίοδο εμπορίας 1988/89 για την αγριοκράμβη, την αγριογογγύλη και τον ηλιανθο και λόγω της μείωσης του ποσού της ενίσχυσης που προκύπτει από το καθεστώς των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων, το ποσό της ενισχύσεως, σε περίπτωση καθορισμού εκ των προτέρων, για την περίοδο αυτή, δύναται να υπολογισθεί μόνο προσωρινά, βάσει των τιμών και της μείωσης του ποσού της ενίσχυσης που ισχύουν για την περίοδο 1987/88· ότι το ποσό αυτό πρέπει λοιπόν να εφαρμοστεί μόνον προσωρινά και να επιβεβαιωθεί ή αντικατασταθεί μόλις γίνουν γνωστές οι τιμές και τα συναφή μέτρα για την περίοδο εμπορίας 1988/89,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Το ποσό της ενισχύσεως και οι συντελεστές συναλλαγής που αναφέρονται στο άρθρο 33 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2681/83 της Επιτροπής<sup>(11)</sup> καθορίζονται στα παραρτήματα.
2. Το ποσό της αντισταθμιστικής ενισχύσεως που αναφέρεται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 475/86 του Συμβουλίου<sup>(12)</sup> για τους ηλιανθόσπορους που συγκομίζονται στην Ισπανία καθορίζεται στο παράρτημα III.
3. Το ποσό της ειδικής ενισχύσεως που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1920/87 του Συμβουλίου<sup>(13)</sup> για τους ηλιανθόσπορους που συγκομίζονται και μεταποιούνται στην Πορτογαλία καθορίζεται στο παράρτημα III.
4. Ωστόσο, το ποσό της ενισχύσεως, σε περίπτωση προκαθορισμού, για την περίοδο εμπορίας 1988/89, για την αγριοκράμβη, την αγριογογγύλη και τον ηλιανθο, θα επιβεβαιωθεί ή θα αντικατασταθεί, με ισχύ από τις 24 Ιουνίου 1988, για να ληφθούν υπόψη οι τιμές και τα συναφή μέτρα για την περίοδο 1988/89, ιδίως αυτά που αφορούν το καθεστώς των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Ιουνίου 1988.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 30.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 11.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 88 της 1. 4. 1988, σ. 6.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 167 της 25. 7. 1972, σ. 9.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 176 της 1. 7. 1987, σ. 30.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 183 της 3. 7. 1987, σ. 14.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 183 της 3. 7. 1987, σ. 16.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 378 της 31. 12. 1987, σ. 27.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 156 της 23. 6. 1988, σ. 33.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 266 της 28. 9. 1983, σ. 1.<sup>(12)</sup> ΕΕ αριθ. L 53 της 1. 3. 1986, σ. 47.<sup>(13)</sup> ΕΕ αριθ. L 183 της 3. 7. 1987, σ. 18.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Ιουνίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

#### Ενισχύσεις στους κραιβόσπορους και γογγυλόσπορους εκτός από τους «διπλό μηδέν»

(ποσά για 100 χγρ)

	Τρέχων 6	1η προθεσμία 7 (1)	2η προθεσμία 8 (1)	3η προθεσμία 9 (1)	4η προθεσμία 10 (1)	5η προθεσμία 11 (1)
<b>1. Μεικτές ενισχύσεις (ECU):</b>						
— Ισπανία	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Πορτογαλία	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Άλλα κράτη μέλη	12,520	9,001	8,382	8,382	8,023	8,087
<b>2. Τελικές ενισχύσεις:</b>						
<b>α) Σπόροι που συγκομίζονται και μεταποιούνται στην:</b>						
— Γερμανία (DM)	31,75	21,82	20,40	20,58	19,74	20,47
— Κάτω Χώρες (Fl)	34,48	24,84	23,23	23,42	22,48	23,23
— UEBL (FB/Flux)	595,65	426,34	396,45	395,28	377,93	371,87
— Γαλλία (FF)	83,17	56,58	51,25	50,36	47,53	49,19
— Δανία (Dkr)	104,75	73,82	68,29	68,29	65,08	62,22
— Ιρλανδία (£ Irl)	9,229	6,272	5,726	5,667	5,353	5,239
— Ηνωμένο Βασίλειο (£)	5,636	3,258	2,795	2,795	2,526	2,297
— Ιταλία (Lit)	16 441	10 723	9 410	9 093	8 467	8 140
— Ελλάδα (Δρχ)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>β) Σπόροι που συγκομίζονται στην Ισπανία και μεταποιούνται:</b>						
— στην Ισπανία (Pta)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— σε ένα άλλο κράτος μέλος (Pta)	1 887,68	1 344,92	1 247,04	1 223,30	1 167,57	1 121,69
<b>γ) Σπόροι που συγκομίζονται στην Πορτογαλία και μεταποιούνται:</b>						
— στην Πορτογαλία (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— σε ένα άλλο κράτος μέλος (Esc)	2 420,82	2 447,76	2 322,44	2 290,22	2 221,08	2 135,46

(1) Με την επιφύλαξη, σε περίπτωση προκαθορισμού για την περίοδο εμπορίας 1988/89, του καθορισμού των τιμών και των συναφών μέτρων για την εν λόγω περίοδο.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## Ενισχύσεις στους κραιβόσπορους και γογγυλόσπορους «διπλό μηδέν»

(ποσά για 100 χγρ)

	Τρέχων 6	1η προθεσμία 7 (1)	2η προθεσμία 8 (1)	3η προθεσμία 9 (1)	4η προθεσμία 10 (1)	5η προθεσμία 11 (1)
<b>1. Μεικτές ενισχύσεις (ECU):</b>						
— Ισπανία	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— Πορτογαλία	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— Άλλα κράτη μέλη	15,020	11,501	10,882	10,882	10,523	10,587
<b>2. Τελικές ενισχύσεις:</b>						
α) Σπόροι που συγκομίζονται και μεταποιούνται στην:						
— Γερμανία (DM)	37,71	27,72	26,30	26,48	25,64	26,37
— Κάτω Χώρες (Fl)	41,16	31,46	29,84	30,04	29,10	29,85
— UEBL (FB/Flux)	715,82	546,51	516,62	515,44	498,09	492,04
— Γαλλία (FF)	101,86	75,27	69,94	69,05	66,22	67,88
— Δανία (Dkr)	126,64	95,70	90,18	90,18	86,97	84,11
— Ιρλανδία (£ Ir)	11,308	8,351	7,805	7,746	7,431	7,318
— Ηνωμένο Βασίλειο (£)	7,276	4,899	4,435	4,435	4,166	3,937
— Ιταλία (Lit)	20 434	14 715	13 402	13 085	12 459	12 132
— Ελλάδα (Δρχ)	320,85	344,54	344,54	344,54	344,54	344,54
β) Σπόροι που συγκομίζονται στην Ισπανία και μεταποιούνται:						
— στην Ισπανία (Pta)	385,53	385,53	385,53	385,53	385,53	385,53
— σε ένα άλλο κράτος μέλος (Pta)	2 273,22	1 730,45	1 632,57	1 608,83	1 553,11	1 507,22
γ) Σπόροι που συγκομίζονται στην Πορτογαλία και μεταποιούνται:						
— στην Πορτογαλία (Esc)	429,31	470,02	470,02	470,02	470,02	470,02
— σε ένα άλλο κράτος μέλος (Esc)	2 850,14	2 917,78	2 792,46	2 760,24	2 691,10	2 605,48

(1) Με την επιφύλαξη, σε περίπτωση προκαθορισμού για την περίοδο εμπορίας 1988/89, του καθορισμού των τιμών και των συναφών μέτρων για την εν λόγω περίοδο.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## Ενισχύσεις στους ηλιανθόσπορους

(ποσά για 100 χγρ)

	Τρέχων 6	1η προθεσμία 7	2η προθεσμία 8 (1)	3η προθεσμία 9 (1)	4η προθεσμία 10 (1)
1. Μεικτές ενισχύσεις (ECU):					
— Ισπανία	3,440	3,440	3,440	3,440	3,440
— Πορτογαλία	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Άλλα κράτη μέλη	19,695	19,320	15,859	15,784	15,709
2. Τελικές ενισχύσεις:					
α) σπόροι που συγκομίζονται και μεταποιούνται στην (2):					
— Γερμανία (DM)	49,16	48,29	38,13	38,15	37,98
— Κάτω Χώρες (Fl)	53,82	52,83	43,15	43,17	42,97
— UEBL (FB/Flux)	939,54	921,43	755,04	750,09	746,47
— Γαλλία (FF)	135,13	132,19	105,72	104,14	103,54
— Δανία (Dkr)	166,79	163,44	133,12	132,45	131,78
— Ιρλανδία (£ Irl)	15,005	14,677	11,788	11,656	11,590
— Ηνωμένο Βασίλειο (£)	9,930	9,649	7,364	7,308	7,252
— Ιταλία (Lit)	27 329	26 678	20 856	20 369	20 238
— Ελλάδα (Δρχ)	649,39	569,98	511,01	469,91	455,68
β) Σπόροι που συγκομίζονται στην Ισπανία και μεταποιούνται:					
— στην Ισπανία (Pta)	530,49	530,49	530,49	530,49	530,49
— σε ένα άλλο κράτος μέλος (Pta)	1 805,05	1 747,18	1 210,73	1 171,93	1 160,29
γ) Σπόροι που συγκομίζονται στην Πορτογαλία και μεταποιούνται:					
— στην Πορτογαλία (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— στην Ισπανία (Esc)	3 915,37	3 829,58	4 084,80	4 032,68	4 017,80
— σε ένα άλλο κράτος μέλος (Esc)	3 802,04	3 718,73	3 966,57	3 915,95	3 901,51
3. Αντισταθμιστικές ενισχύσεις:					
— στην Ισπανία (Pta)	1 745,55	1 687,67	1 145,17	1 106,37	1 090,87
4. Ειδικές ενισχύσεις:					
— στην Πορτογαλία (Esc)	3 802,04	3 718,73	3 966,57	3 915,95	3 901,51

(1) Με την επιφύλαξη, σε περίπτωση προκαθορισμού για την περίοδο εμπορίας 1988/89, του καθορισμού των τιμών και των συναφών μέτρων για την εν λόγω περίοδο.

(2) Για τους σπόρους που συγκομίζονται στην Κοινότητα στη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985 και μεταποιούνται στην Ισπανία, τα ποσά που αναφέρονται στο σημείο 2 στοιχείο α) πολλαπλασιάζονται επί 1,0298070.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV

Τιμές ECU που πρέπει να χρησιμοποιηθούν για τη μετατροπή των τελικών ενισχύσεων στο νόμισμα της χώρας μεταποίησης όταν αυτή δεν είναι η χώρα παραγωγής

(αξία 1 ECU)

	Τρέχων 6	1η προθεσμία 7	2η προθεσμία 8	3η προθεσμία 9	4η προθεσμία 10	5η προθεσμία 11
DM	2,078120	2,073930	2,069610	2,065500	2,065500	2,053290
Fl	2,332940	2,329020	2,325320	2,321530	2,321530	2,310140
FB/Flux	43,449400	43,449500	43,449600	43,441700	43,441700	43,415100
FF	7,015800	7,023020	7,030370	7,037510	7,037510	7,059100
Dkr	7,900710	7,917770	7,932010	7,945800	7,945800	7,987190
£ Irl	0,776094	0,776491	0,776896	0,777430	0,777430	0,778873
£	0,663252	0,664595	0,665874	0,667157	0,667157	0,671194
Lit	1 543,33	1 548,83	1 554,73	1 560,43	1 560,43	1 577,02
Δρχ	166,21500	167,11000	168,37300	169,83600	169,83600	175,02600
Esc	169,86700	170,64100	171,43200	172,65600	172,65600	174,86800
Pta	137,31700	137,77900	138,20700	138,62100	138,62100	139,84600

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1775/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Ιουνίου 1988

περί καθορισμού του ποσού της ενίσχυσης για τα πύρα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1982 περί προβλέψεως ειδικών μέτρων για τα μπιζέλια, τα κουκιά και τα φούλια και τα γλυκά λούπινα<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1104/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 6 στοιχείο α),τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3540/85 της Επιτροπής της 5ης Δεκεμβρίου 1985 περί των λεπτομερειών εφαρμογής ειδικών μέτρων για τα πύρα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3741/87<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 26α παράγραφος 7,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82, χορηγείται ενίσχυση στα πύρα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα που συγκομίζονται στην Κοινότητα και χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ζωοτροφών, όταν η τιμή στη διεθνή αγορά των πλακούντων σόγιας είναι μικρότερη από την τιμή καταφλίου ενεργοποίησης· ότι η ενίσχυση αυτή ισούται με μέρος της διαφοράς μεταξύ των τιμών αυτών· ότι το μέρος αυτό της διαφοράς καθορίστηκε στο άρθρο 3α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2036/82 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1958/87<sup>(6)</sup>.

ότι, κατά τους όρους του άρθρου 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82, χορηγείται ενίσχυση για τα πύρα, τα κουκιά και τα φούλια που συγκομίζονται στην Κοινότητα, όταν η τιμή διεθνούς αγοράς των εν λόγω προϊόντων είναι κατώτερη από την τιμή στόχου· ότι η ενίσχυση αυτή είναι ίση με τη διαφορά ανάμεσα στις δύο αυτές τιμές·

ότι η τιμή καταφλίου ενεργοποίησης της ενίσχυσης για τα πύρα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα για την περίοδο εμπορίας 1987/88 καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1957/87 του Συμβουλίου<sup>(7)</sup>· ότι, δυνάμει του

άρθρου 2α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82, η τιμή καταφλίου ενεργοποίησης της ενίσχυσης για τα πύρα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα αυξάνεται μηνιαία από την έναρξη του τρίτου μήνα της περιόδου· ότι το ποσό των μηνιαίων προσαυξήσεων καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1959/87 του Συμβουλίου<sup>(8)</sup>·

ότι, κατά το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82, η τιμή της διεθνούς αγοράς των πλακούντων σόγιας καθορίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές πραγματικές δυνατότητες αγοράς, με εξαίρεση της προσφοράς και τιμές που δεν είναι δυνατόν να θεωρηθούν ως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσεως της αγοράς· ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη όλες οι προσφορές που γίνονται στη διεθνή αγορά, καθώς και οι αξίες που καταγράφονται στα σπουδαιότερα χρηματιστήρια για το διεθνές εμπόριο· ότι η εν λόγω τιμή αναπροσαρμόζεται, ενδεχομένως, υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2036/82, για να ληφθούν υπόψη οι τιμές των ανταγωνιστικών προϊόντων·

ότι, κατά το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2049/82 της Επιτροπής<sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1238/87<sup>(10)</sup>, η τιμή προσδιορίζεται ανά 100 χιλιόγραμμα για τους πλακούντες σόγιας χύμα, του ποιητικού τύπου που ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1464/86<sup>(11)</sup>, οι οποίοι παραδίδονται στο Ρόττερταμ· ότι, για τις προσφορές και τιμές που δεν ανταποκρίνονται στους παραπάνω αναφερθέντες όρους, γίνονται οι αναγκαίες προσαρμογές, και ιδίως αυτές που αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2049/82·

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25%, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(12)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(13)</sup>,
- για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας καθορισμένης

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 162 της 12. 6. 1982, σ. 28.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 110 της 29. 4. 1988, σ. 16.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 342 της 19. 12. 1985, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 352 της 15. 12. 1987, σ. 26.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 219 της 28. 7. 1982, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 184 της 3. 7. 1987, σ. 3.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 184 της 3. 7. 1987, σ. 1.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 184 της 3. 7. 1987, σ. 5.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 219 της 28. 7. 1982, σ. 36.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 117 της 5. 5. 1987, σ. 9.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 133 της 21. 5. 1986, σ. 21.<sup>(12)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(13)</sup> ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

περιόδου σε σχέση με τα νομίσιμα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι, κατ' εφαρμογή του άρθρου 121 παράγραφος 2 και του άρθρου 307 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, θα πρέπει, για τα προϊόντα που συγκομίζονται και μεταποιούνται σε ένα απ' αυτά τα κράτη μέλη, να προσαρμοσθεί το ποσό της ενίσχυσης για να ληφθεί υπόψη η επίπτωση των δασμών κατά την εισαγωγή των προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών, και επιπλέον, για τα γλυκά λούπινα που συγκομίζονται στην Ισπανία, το ποσό της ενίσχυσεως πρέπει να μειωθεί κατά την επίπτωση της διαφοράς μεταξύ της τιμής κατωφλίου ενεργοποίησησεως που εφαρμόζεται στην Ισπανία και της κοινής τιμής·

ότι η τιμή της διεθνούς αγοράς για τα πύσα, τα κουκιά, τα φούλια και το ποσό της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82 καθορίστηκαν από τον κανονισμό 1935/87 (1)· ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82, η τιμή στόχου αυξάνεται μηνιαία από την έναρξη του τρίτου μήνα της περιόδου· ότι το ποσό των μηνιαίων προσαυξήσεων καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1959/87 του Συμβουλίου·

ότι, κατά το άρθρο 26α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3540/85, η μεικτή ενίσχυση σε ECU που προκύπτει από τις διατάξεις του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82 εφαρμόζεται στο διαφορικό ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 12α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2036/82 και, στη συνέχεια, η μεικτή ενίσχυση μετατρέπεται σε τελική ενίσχυση στο νόμισμα του κράτους μέλους όπου συγκομίζονται τα προϊόντα, χρησιμοποιώντας το γεωργικό συντελεστή μετατροπής του εν λόγω κράτους μέλους· ότι, λόγω απουσίας για την περίοδο εμπορίας 1988/89 της τιμής κατωφλίου, της τιμής ενεργοποίησησεως και της τιμής

στόχου που ισχύουν για τα πύσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα καθώς και της τιμής παρεμβάσεως της κριθής, το ποσό της ενίσχυσεως σε περίπτωση προκαθορισμού για αυτήν την περίοδο για τα πύσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα υπολογίστηκε προσωρινά με βάση τις τιμές που ισχύουν για την περίοδο 1987/88· ότι το ποσό αυτό πρέπει να εφαρμοστεί προσωρινά και θα πρέπει να επιβεβαιωθεί ή να αντικατασταθεί μόλις θα γίνουν γνωστές οι τιμές και τα συναφή μέτρα για την περίοδο 1988/89,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

1. Τα ποσά των ενίσχυσεων που αναφέρονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82 καθορίζονται στα παραρτήματα.
2. Ωστόσο, το ποσό της ενίσχυσεως σε περίπτωση καθορισμού εκ των προτέρων, για την περίοδο εμπορίας 1988/89 για τα πύσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα θα επιβεβαιωθεί ή θα αντικατασταθεί στις 24 Ιουνίου 1988 για να ληφθεί υπόψη η τιμή κατωφλίου ενεργοποίησησεως και τα συναφή μέτρα που καθορίστηκαν για τα προϊόντα αυτά για την περίοδο εμπορίας 1988/89, και ιδίως αυτά που αφορούν το καθεστώς των μεγίστων εγγυημένων ποσοστώσεων.

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Ιουνίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Ιουνίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 185 της 4. 7. 1987, σ. 21.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## Μεικτή ενίσχυση σε ECU ανά 100 χιλιόγραμμα

Προϊόντα που προορίζονται για την ανθρώπινη διατροφή ή για παρόμοια διατροφή

	Τρέχων 6	1η προθεσμία 7 (1)	2η προθεσμία 8 (1)	3η προθεσμία 9 (1)	4η προθεσμία 10 (1)	5η προθεσμία 11 (1)	6η προθεσμία 12 (1)
Μπιζέλια που χρησιμοποιούνται:							
— στην Ισπανία	13,599	12,159	12,159	12,339	12,519	12,699	12,879
— στην Πορτογαλία	13,641	12,201	12,201	12,381	12,561	12,741	12,921
— σε άλλο κράτος μέλος	13,960	12,520	12,520	12,700	12,880	13,060	13,240
Κουκιά και φούλια που χρησιμοποιούνται:							
— στην Ισπανία	13,960	12,520	12,520	12,700	12,880	13,060	13,240
— στην Πορτογαλία	13,641	12,201	12,201	12,381	12,561	12,741	12,921
— σε άλλο κράτος μέλος	13,960	12,520	12,520	12,700	12,880	13,060	13,240

Προϊόντα που προορίζονται για τη διατροφή των ζώων

	Τρέχων 6	1η προθεσμία 7 (1)	2η προθεσμία 8 (1)	3η προθεσμία 9 (1)	4η προθεσμία 10 (1)	5η προθεσμία 11 (1)	6η προθεσμία 12 (1)
A. Μπιζέλια, κουκιά και φούλια που χρησιμοποιούνται:							
— στην Ισπανία	8,750	7,310	7,310	7,490	7,670	7,893	8,073
— στην Πορτογαλία	8,271	6,831	6,831	7,011	7,191	7,416	7,596
— σε άλλο κράτος μέλος	8,915	7,475	7,475	7,655	7,835	8,058	8,238
B. Γλυκά λούπινα που συγκομίζονται στην Ισπανία και χρησιμοποιούνται:							
— στην Ισπανία	7,148	7,148	7,148	7,148	7,148	7,206	7,206
— στην Πορτογαλία	6,510	6,510	6,510	6,510	6,510	6,570	6,570
— σε άλλο κράτος μέλος	7,369	7,369	7,369	7,369	7,369	7,426	7,426
Γ. Γλυκά λούπινα που συγκομίζονται σε άλλο κράτος μέλος και χρησιμοποιούνται:							
— στην Ισπανία	8,720	8,720	8,720	8,720	8,720	8,778	8,778
— στην Πορτογαλία	8,082	8,082	8,082	8,082	8,082	8,142	8,142
— σε άλλο κράτος μέλος	8,941	8,941	8,941	8,941	8,941	8,998	8,998

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Τελική ενίσχυση σε εθνικό νόμισμα ανά 100 χιλιόγραμμα

Προϊόντα που προορίζονται για την ανθρώπινη ή για παρόμοια διατροφή

	Τρέχων 6	1η προθεσμία 7 (1)	2η προθεσμία 8 (1)	3η προθεσμία 9 (1)	4η προθεσμία 10 (1)	5η προθεσμία 11 (1)	6η προθεσμία 12 (1)
Προϊόντα που συγκομίζονται:							
— στην UEBL (FB/Flux)	671,00	601,78	601,78	610,44	619,09	627,74	636,39
— στη Δανία (Dkr)	122,22	109,61	109,61	111,19	112,76	114,34	115,92
— στη Γερμανία (DM)	33,30	29,56	29,56	29,99	30,41	30,84	31,26
— στην Ελλάδα (δρχ)	1 005,31	1 086,15	1 086,15	1 111,41	1 136,67	1 161,93	1 187,19
— στην Ισπανία (Pta)	2 152,81	1 930,75	1 930,75	1 958,51	1 986,26	2 014,02	2 041,78
— στη Γαλλία (FF)	104,33	93,56	93,56	94,91	96,26	97,60	98,95
— στην Ιρλανδία (£ Irl)	11,592	10,394	10,394	10,544	10,694	10,843	10,993
— στην Ιταλία (Lit)	22 041	19 716	19 716	20 006	20 297	20 588	20 879
— στις Κάτω Χώρες (Fl)	37,33	33,14	33,14	33,62	34,09	34,57	35,05
— στην Πορτογαλία (Esc.)	2 249,72	2 353,85	2 353,85	2 387,69	2 421,53	2 455,37	2 489,21
— στο Ηνωμένο Βασίλειο (£)	8,249	7,299	7,299	7,417	7,536	7,655	7,774

Αφαιρετέα ποσά σε περίπτωση που:

- τα μπιζέλια χρησιμοποιούνται στην Ισπανία: 55,67 Pta
- τα μπιζέλια, κουκιά και φούλια χρησιμοποιούνται στην Πορτογαλία: 54,78 Esc.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## Μερική ενίσχυση σε εθνικό νόμισμα ανά 100 χιλιόγραμμα

Μπιζέλια, κουκιά και φούλια που προορίζονται για τη διατροφή των ζώων

	Τρέχων 6	1η προθεσμία 7 (¹)	2η προθεσμία 8 (¹)	3η προθεσμία 9 (¹)	4η προθεσμία 10 (¹)	5η προθεσμία 11 (¹)	6η προθεσμία 12 (¹)
Προϊόντα που συγκομίζονται:							
— στην UEΒL (FB/Flux)	428,51	359,29	359,29	367,94	376,60	387,31	395,97
— στη Δανία (Dkr)	78,05	65,44	65,44	67,02	68,60	70,55	72,12
— στη Γερμανία (DM)	21,26	17,65	17,65	18,07	18,50	19,03	19,45
— στην Ελλάδα (δρχ)	95,86	179,09	179,09	204,35	229,61	262,60	287,86
— στην Ισπανία (Pta)	1 374,81	1 152,74	1 152,74	1 180,50	1 208,26	1 242,65	1 270,41
— στη Γαλλία (FF)	66,60	55,84	55,84	57,18	58,53	60,20	61,54
— στην Ιρλανδία (£ Irl)	7,392	6,195	6,195	6,345	6,494	6,680	6,830
— στην Ιταλία (Lit)	13 745	11 420	11 420	11 710	12 001	12 362	12 653
— στις Κάτω Χώρες (Fl)	23,84	19,79	19,79	20,26	20,74	21,33	21,81
— στην Πορτογαλία (Esc.)	1 334,21	1 405,35	1 405,35	1 439,19	1 473,03	1 514,96	1 548,80
— στο Ηνωμένο Βασίλειο (£)	4,635	3,685	3,685	3,804	3,922	4,072	4,191
Αφαιρετέα ποσά σε περίπτωση χρησιμοποίησης στην:							
— Ισπανία (Pta)	25,45	25,45	25,45	25,45	25,45	25,45	25,45
— Πορτογαλία (Esc.)	110,59	121,08	121,08	121,08	121,08	120,70	120,70

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV

Διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στα ποσά του παραρτήματος ΙΙΙ, σε εθνικό νόμισμα ανά 100 χιλιόγραμμα (¹)

Χρησιμοποίηση των προϊόντων:	UEBL	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Προϊόντα που συγκομίζονται:											
— στην UEΒL (FB/Flux)	0,00	0,00	0,00	129,82	0,00	0,13	0,52	8,62	0,00	24,20	37,85
— στη Δανία (Dkr)	0,00	0,00	0,00	23,65	0,00	0,02	0,09	1,57	0,00	4,41	6,89
— στη Γερμανία (DM)	0,00	0,00	0,00	6,44	0,00	0,01	0,03	0,43	0,00	1,20	1,88
— στην Ελλάδα (δρχ)	0,00	0,00	0,00	486,87	0,00	0,49	1,94	32,32	0,00	90,76	141,96
— στην Ισπανία (Pta)	0,00	0,00	0,00	416,50	0,00	0,42	1,66	27,65	0,00	77,64	121,44
— στη Γαλλία (FF)	0,00	0,00	0,00	20,20	0,00	0,02	0,08	1,34	0,00	3,76	5,89
— στην Ιρλανδία (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	2,248	0,000	0,002	0,009	0,149	0,000	0,419	0,655
— στην Ιταλία (Lit)	0	0	0	4 441	0	4	18	295	0	828	1 295
— στις Κάτω Χώρες (Fl)	0,00	0,00	0,00	7,22	0,00	0,01	0,03	0,48	0,00	1,35	2,11
— στην Πορτογαλία (Esc.)	0,00	0,00	0,00	490,11	0,00	0,49	1,95	32,54	0,00	91,36	142,91
— στο Ηνωμένο Βασίλειο (£)	0,000	0,000	0,000	1,935	0,000	0,002	0,008	0,128	0,000	0,361	0,564

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

## Μερική ενίσχυση σε εθνικό νόμισμα ανά 100 χιλιόγραμμα

Γλυκά λούπινα που προορίζονται για τη διατροφή των ζώων

	Τρέχων 6	1η προθεσμία 7 (1)	2η προθεσμία 8 (1)	3η προθεσμία 9 (1)	4η προθεσμία 10 (1)	5η προθεσμία 11 (1)	6η προθεσμία 12 (1)
Προϊόντα που συγκομίζονται:							
— στην UEΒL (FB/Flux)	429,76	429,76	429,76	429,76	429,76	432,50	432,50
— στη Δανία (DKr)	78,28	78,28	78,28	78,28	78,28	78,78	78,78
— στη Γερμανία (DM)	21,33	21,11	21,11	21,11	21,11	21,25	21,25
— στην Ελλάδα (δρχ)	18,05	319,15	319,15	319,15	319,15	329,40	329,40
— στην Ισπανία (Pta)	1 378,82	1 378,82	1 378,82	1 378,82	1 378,82	1 387,61	1 387,61
— στη Γαλλία (FF)	66,79	66,79	66,79	66,79	66,79	67,22	67,22
— στην Ιρλανδία (£ Irl)	7,413	7,413	7,413	7,413	7,413	7,460	7,460
— στην Ιταλία (Lit)	13 738	13 738	13 738	13 738	13 738	13 832	13 832
— στις Κάτω Χώρες (Fl)	23,91	23,67	23,67	23,67	23,67	23,82	23,82
— στην Πορτογαλία (Esc.)	1 323,45	1 680,97	1 680,97	1 680,97	1 680,97	1 691,69	1 691,69
— στο Ηνωμένο Βασίλειο (£)	4,558	4,558	4,558	4,558	4,558	4,599	4,599
Αφαιρετέα ποσά σε περίπτωση χρησιμοποίησης στην:							
— Ισπανία (Pta)	34,08	34,08	34,08	34,08	34,08	33,93	33,93
— Πορτογαλία (Esc.)	147,51	161,50	161,50	161,50	161,50	160,93	160,93

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στα ποσά του παραρτήματος V, σε εθνικό νόμισμα ανά 100 χιλιόγραμμα (1)

Χρησιμοποίηση των προϊόντων:	UEBL	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Προϊόντα που συγκομίζονται:											
— στην UEΒL (FB/Flux)	0,00	0,00	0,00	94,41	0,00	0,10	0,38	6,27	0,00	17,60	27,53
— στη Δανία (DKr)	0,00	0,00	0,00	17,20	0,00	0,02	0,07	1,14	0,00	3,21	5,01
— στη Γερμανία (DM)	0,00	0,00	0,00	4,68	0,00	0,00	0,02	0,31	0,00	0,87	1,37
— στην Ελλάδα (δρχ)	0,00	0,00	0,00	354,09	0,00	0,36	1,41	23,51	0,00	66,01	103,24
— στην Ισπανία (Pta)	0,00	0,00	0,00	302,91	0,00	0,30	1,21	20,11	0,00	56,47	88,32
— στη Γαλλία (FF)	0,00	0,00	0,00	14,69	0,00	0,01	0,06	0,98	0,00	2,74	4,28
— στην Ιρλανδία (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	1,635	0,000	0,002	0,007	0,109	0,000	0,305	0,477
— στην Ιταλία (Lit)	0	0	0	3 230	0	3	13	214	0	602	942
— στις Κάτω Χώρες (Fl)	0,00	0,00	0,00	5,25	0,00	0,01	0,02	0,35	0,00	0,98	1,53
— στην Πορτογαλία (Esc.)	0,00	0,00	0,00	356,45	0,00	0,36	1,42	23,67	0,00	66,45	103,93
— στο Ηνωμένο Βασίλειο (£)	0,000	0,000	0,000	1,407	0,000	0,001	0,006	0,093	0,000	0,262	0,410

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

## Χρησιμοποιούμενη τιμή μετατροπής

	UEBL	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Σε εθνικό νόμισμα, 1 ECU =	42,4582	7,85212	2,05853	164,150	135,702	6,90403	0,768411	1 516,86	2,31943	167,612	0,658692

(1) Με την επιφύλαξη, σε περίπτωση προκαθορισμού για την περίοδο εμπορίας 1988/89, του καθορισμού των τιμών και των συναφών μέτρων για την εν λόγω περίοδο.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1776/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Ιουνίου 1988

περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1097/88<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως στον τομέα των σιτηρών των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η επιστροφή που εφαρμόζεται κατά τις εξαγωγές σιτηρών την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως πιστοποιητικού, προσαρμοσμένη σε συνάρτηση με την τιμή κατωφλίου που θα ισχύσει κατά το μήνα της εξαγωγής, εφαρμόζεται, κατόπιν αιτήσεως, σε μια εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού· ότι στην περίπτωση αυτή το διορθωτικό στοιχείο εφαρμόζεται στην επιστροφή·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί του καθεστώτος εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1906/87<sup>(5)</sup>, θέσπισε τον καθορισμό ενός διορθωτικού στοιχείου για ορισμένα προϊόντα που ορίζονται στο άρθρο 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1281/75 της Επιτροπής<sup>(6)</sup> θέσπισε τους τρόπους προκαθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή των σιτηρών και ορισμένων μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά·

ότι δυνάμει του κανονισμού αυτού το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται για τα σιτηρά, αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως των διαθεσίμων

ποσοτήτων σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι δυνατότητες και οι όροι πώλησεως των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι, σύμφωνα με τον ίδιο κανονισμό, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπημένη κατάσταση και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 πρέπει να ληφθούν υπόψη τα ειδικά κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1281/75·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση του διορθωτικού στοιχείου ανάλογα με τον προορισμό·

ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται ταυτόχρονα με την επιστροφή και σύμφωνα με την ίδια διαδικασία· ότι δύναται να τροποποιηθεί κατά το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο καθορισμών·

ότι, για να δυναθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των διορθωτικών στοιχείων, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(8)</sup>,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι, μετά την καθιέρωση της συνδυασμένης ονοματολογίας από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου<sup>(9)</sup>, η ονοματολογία που εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1988 στις επιστροφές κατά την εξαγωγή των γεωργικών προϊόντων καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87<sup>(10)</sup>·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 110 της 29. 4. 1988, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 49.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 131 της 22. 5. 1975, σ. 15.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1.

ότι από τις ανωτέρω διατάξεις προκύπτει ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

σιτηρών, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζεται στο παράρτημα.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

*Άρθρο 2*

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίσθηκαν εκ των προτέρων για τις εξαγωγές

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Ιουνίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Ιουνίου 1988.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1988 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

(ECU/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Τρέχων 6	1η προθεσμία 7	2η προθεσμία 8	3η προθεσμία 9	4η προθεσμία 10	5η προθεσμία 11	6η προθεσμία 12
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 90 000	01	0	0	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1002 00 00 000	01	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1003 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 000	01	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1004 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 110	02	0	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00
	03	0	+ 55,00	+ 55,00	+ 55,00	+ 55,00	+ 55,00	+ 55,00
1101 00 00 120	02	0	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00
	03	0	+ 55,00	+ 55,00	+ 55,00	+ 55,00	+ 55,00	+ 55,00
1101 00 00 130	01	0	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00
1101 00 00 150	01	0	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00
1101 00 00 170	01	0	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00
1101 00 00 180	01	0	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 100	01	0	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00
1102 10 00 200	01	0	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00
1102 10 00 300	01	0	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00
1102 10 00 500	01	0	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 100	01	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00
1103 11 10 200	01	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00
1103 11 10 500	01	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00
1103 11 10 900	01	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00
1103 11 90 100	01	0	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00
1103 11 90 900	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Προορισμοί:

- 01 Όλες οι τρίτες χώρες
- 02 Άλλες τρίτες χώρες
- 03 Αίγυπτος

Σημείωση: Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 296/88 (ΕΕ αριθ. L 30 της 2. 2. 1988).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1777/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Ιουνίου 1988

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1097/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως, στον τομέα των σιτηρών, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός μεν η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξεως των διαθεσίμων ποσοτήτων σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας, αφετέρου δε οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι, κατά το εν λόγω άρθρο, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπία και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 καθόρισε στο άρθρο 3 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής των σιτηρών·

ότι για τα άλευρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, τα ειδικά αυτά κριτήρια καθορίζονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75· ότι η επιστροφή

που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για την παρασκευή των εξεταζομένων προϊόντων· ότι οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον κανονισμό αριθ. 162/67/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1607/71<sup>(5)</sup>·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι, για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(7)</sup>,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·

ότι το άρθρο 275 της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας προβλέπει ότι μπορούν να χορηγούνται επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Πορτογαλία· ότι η εξέταση της καταστάσεως και των διαφορών επιπέδων τιμών οδηγεί στο να μην εξετασθεί ο καθορισμός επιστροφής κατά την εξαγωγή προς την Πορτογαλία·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 110 της 29. 4. 1988, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. 128 της 27. 6. 1967, σ. 2574/67.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 27. 7. 1971, σ. 16.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

2727/75 προϊόντων, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Δεν έχει καθορισθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή στην Πορτογαλία.

*Άρθρο 1*

*Άρθρο 2*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Ιουνίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Ιουνίου 1988.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1988 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

(ECU/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	01	70,00
1001 10 90 000	04	30,00 (2)
	05	25,00 (2)
	07	24,00 (2)
	02	20,00 (2)
1001 90 91 000	01	70,00
1001 90 99 000	03	70,00
	02	25,00
	06	70,00
	08	30,00
1002 00 00 000	03	70,00
	02	25,00
	06	70,00
1003 00 10 000	01	65,00
1003 00 90 000	03	58,00
	02	25,00
1004 00 10 000	01	40,00
1004 00 90 000	—	—
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03	75,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 110	01	100,00
1101 00 00 120	01	100,00
1101 00 00 130	01	90,00
1101 00 00 150	01	80,00
1101 00 00 170	01	70,00
1101 00 00 180	01	60,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 100	01	100,00
1102 10 00 200	01	100,00
1102 10 00 300	01	100,00
1102 10 00 500	01	100,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	150,00
1103 11 10 200	01	135,00
1103 11 10 500	01	105,00
1103 11 10 900	01	100,00
1103 11 90 100	01	100,00
1103 11 90 900	—	—

(<sup>1</sup>) Προορισμοί:

- 01 Όλες οι τρίτες χώρες
- 02 Άλλες τρίτες χώρες
- 03 Ελβετία, Αυστρία και Λιχτενστάιν
- 04 Ζώνες II και III
- 05 Αλγερία
- 06 Ζώνη II δ)
- 07 Τυνησία
- 08 Κορέα

(<sup>2</sup>) Η επιστροφή χορηγείται εάν η ποιότητα του σκληρού σίτου που εξάγεται αντιστοιχεί τουλάχιστον στην ποιότητα που καθορίζεται στην παράγραφο 2 του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1569/77, με εξαίρεση τη μη καθαρότητα που συνίσταται σε προσμειξεις ξένων σπόρων (εκτός αυτών που έχουν προσβληθεί από έντομα ή/και φουζάριο): μέχρι 7% κατ' ανώτατο όριο, εκ του οποίου το 5% συνίσταται σε σπόρους μαλακού σιταριού ή άλλων δημητριακών.

*Σημείωση:* Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 296/88 (ΕΕ αριθ. L 30 της 2. 2. 1988).

Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Ιουνίου 1988

για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τους διαλύτες εκχύλισης οι οποίοι χρησιμοποιούνται στην παρασκευή των τροφίμων και των συστατικών τους

(88/344/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο<sup>(2)</sup>,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι οι διαφορές μεταξύ των εθνικών νομοθεσιών που αφορούν τους διαλύτες εκχύλισης εμποδίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία των τροφίμων, μπορούν να οδηγήσουν σε άνισους όρους ανταγωνισμού και έχουν συνεπώς άμεση επίπτωση στην εγκαθίδρυση ή τη λειτουργία της κοινής αγοράς·

ότι η προσέγγιση αυτών των νομοθεσιών είναι συνεπώς αναγκαία για να επιτευχθεί η ελεύθερη κυκλοφορία των τροφίμων·

ότι οι νομοθεσίες σχετικά με τους διαλύτες εκχύλισης που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα θα έπρεπε να λαμβάνουν καταρχήν υπόψη τους κανόνες για την ανθρώπινη υγεία αλλά επίσης, στο βαθμό που το απαιτεί η προστασία της υγείας, τις οικονομικές και τεχνικές ανάγκες·

ότι μια τέτοια προσέγγιση πρέπει να συνεπάγεται την κατάρτιση ενιαίου καταλόγου διαλυτών εκχύλισης για την παρασκευή τροφίμων, ή άλλων συστατικών τροφίμων· ότι

πρέπει επίσης να καθοριστούν γενικά κριτήρια καθαρότητας·

ότι η χρήση διαλύτη εκχύλισης υπό καλές παρασκευαστικές συνθήκες πρέπει να έχει ως αποτέλεσμα την απομάκρυνση όλων ή του μεγαλύτερου μέρους των υπολειμμάτων διαλυτών από τα τρόφιμα ή τα συστατικά τους·

ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, η παρουσία υπολειμμάτων ή παραγώγων στο τελικό τρόφιμο ή το συστατικό μπορεί να είναι αβέβητη αλλά τεχνικώς αναπόφευκτη·

ότι ένας ειδικός περιορισμός, αν και είναι γενικά χρήσιμος, δεν είναι αναγκαίος για τις ουσίες του μέρους I του παραρτήματος που είναι αποδεκτές από άποψη ασφάλειας για τον καταναλωτή, αν οι ουσίες αυτές χρησιμοποιούνται υπό συνθήκες ορθής παρασκευαστικής πρακτικής·

ότι, για να ληφθεί υπόψη η προστασία της δημόσιας υγείας, πρέπει να καθοριστούν οι συνθήκες χρήσης των άλλων διαλυτών εκχύλισης που αναφέρονται στα μέρη II και III του παραρτήματος, καθώς και τα αποδεκτά υπολείμματα στα τρόφιμα και τα συστατικά τους·

ότι, μέχρι να θεσπιστούν οι κοινοτικοί κανόνες για τις αρωματικές ύλες, τα κράτη μέλη δεν θα έπρεπε να εμποδίζονται να επιτρέπουν να χρησιμοποιούνται ως διαλύτες εκχύλισης, για ορισμένες αρωματικές ύλες, ουσίες που χρησιμοποιούνται για την αραίωση και τη διάλυση παρόμοιων υλικών·

ότι οι διατάξεις σχετικά με ορισμένους διαλύτες εκχύλισης θα έπρεπε να επανεξεταστούν εντός ορισμένου χρονικού διαστήματος, με βάση τα αποτελέσματα της συνεχιζόμενης επιστημονικής και τεχνικής έρευνας, για τη δυνατότητα και τους όρους χρησιμοποίησής τους·

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 312 της 17. 11. 1983, σ. 3, και ΕΕ αριθ. C 77 της 23. 3. 1985, σ. 7.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. C 12 της 14. 1. 1985, σ. 152, και ΕΕ αριθ. C 68 της 14. 3. 1988, σ. 51.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. C 206 της 6. 8. 1984, σ. 7.

ότι πρέπει να καθοριστούν ειδικά κριτήρια καθαρότητας για τους διαλύτες εκχύλισης καθώς και οι μέθοδοι ανάλυσης ανάληψης και δειγματοληψίας των διαλυτών εκχύλισης μέσα και πάνω στα τρόφιμα.

ότι, εάν από νέα στοιχεία προέκυπτε ότι η χρησιμοποίηση διαλύτη εκχύλισης που προβλέπεται στην παρούσα οδηγία ενδέχεται να αποτελεί κίνδυνο για την υγεία, τα κράτη μέλη θα έπρεπε να μπορούν να αναστέλλουν ή να περιορίζουν αυτή τη χρησιμοποίηση ή να μειώνουν τα προβλεπόμενα όρια, μέχρις ότου ληφθεί απόφαση σε κοινοτικό επίπεδο.

ότι ο καθορισμός μεθόδων δειγματοληψίας και ανάλυσης που επιτρέπουν τον έλεγχο των ουσιών που απαριθμούνται στο παράρτημα και των προτύπων καθαρότητάς τους αποτελούν τεχνικά μέτρα εφαρμογής· ότι, για να απλοποιηθεί και να επιταχυνθεί η θέσπισή τους και για να διευκολυνθεί η εφαρμογή τους, πρέπει να εξασφαλιστεί στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής στα πλαίσια της Μόνιμης Επιτροπής Τροφίμων, που έχει συσταθεί με την απόφαση 69/414/ΕΟΚ (1),

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

#### Άρθρο 1

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στους διαλύτες εκχύλισης που χρησιμοποιούνται ή προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στην παρασκευή τροφίμων ή των συστατικών τους.

Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στους διαλύτες εκχύλισης που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή προσθέτων τροφίμων, βιταμινών και άλλων θρεπτικών προσθέτων, παρά μόνον αν αυτά τα πρόσθετα τροφίμων, βιταμίνες και άλλα θρεπτικά πρόσθετα περιλαμβάνονται σε έναν από τους πίνακες του παραρτήματος.

Πάντως τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η χρησιμοποίηση προσθέτων τροφίμων, βιταμινών και άλλων θρεπτικών προσθέτων να μην συνεπάγεται επικίνδυνη, για την ανθρώπινη υγεία, περιεκτικότητα των τροφίμων σε υπολείμματα διαλυτών εκχύλισης.

2. Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τις νομοθεσίες των κρατών μελών που αφορούν τη χρησιμοποίηση της μεθανόλης, της προπανόλης—1, της προπανόλης—2 και του τριχλωραιθυλενίου ως διαλυτών εκχύλισης, στην παρασκευή τροφίμων ή των συστατικών τους.

3. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

- α) «διαλύτης»: κάθε ουσία που μπορεί να διαλύσει τρόφιμο ή οποιοδήποτε παρασκευαστικό υλικό του και κάθε πρόσμειξη που υπάρχει επάνω ή μέσα στο τρόφιμο αυτό·
- β) «διαλύτης εκχύλισης»: ένας διαλύτης που χρησιμοποιείται στη διαδικασία εκχύλισης κατά την κατεργασία πρώτων υλών, τροφίμων, υλικών παρασκευής ή συστατικών των προϊόντων αυτών, ο οποίος απομακρύνεται, αλλά ο οποίος είναι δυνατόν να προκαλέσει την αθέλητη

αλλά τεχνικά αναπόφευκτη παρουσία υπολειμμάτων ή παραγώγων στο τρόφιμο ή το συστατικό.

#### Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν να χρησιμοποιούνται, ως διαλύτες εκχύλισης κατά την παρασκευή τροφίμων ή συστατικών τους, οι ουσίες και οι ύλες που απαριθμούνται στο παράρτημα, υπό τις συνθήκες χρήσης και εντός των ανώτατων ορίων υπολειμμάτων που τυχόν καθορίζονται σ' αυτό.

Τα κράτη μέλη δεν μπορούν να απαγορεύουν, να περιορίζουν ή να εμποδίζουν τη διάθεση στην αγορά τροφίμων ή συστατικών τους, για λόγους που αφορούν τους χρησιμοποιούμενους διαλύτες εκχύλισης ή τα υπολείμματά τους, εφόσον αυτοί ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές της παρούσας οδηγίας.

2. Τα κράτη απαγορεύουν τη χρήση, ως διαλυτών εκχύλισης, άλλων ουσιών και υλών εκτός από τους διαλύτες εκχύλισης που απαριθμούνται στο παράρτημα και δεν μπορούν να διευρύνουν τις συνθήκες χρήσης και τα αποδεκτά ανώτατα όρια υπολειμμάτων πέρα από τα όρια που καθορίζονται σ' αυτό.

3. Μέχρις ότου θεσπιστούν οι κοινοτικές διατάξεις σχετικές με τις ουσίες που χρησιμοποιούνται για την αραίωση ή διάλυση αρωματικών υλών, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν στο έδαφός τους να χρησιμοποιούνται ως διαλύτες για την εκχύλιση αρωμάτων από φυσικές αρωματικές ύλες, ουσίες που χρησιμοποιούνται για τη διάλυση ή την αραίωση αρωματικών υλών.

4. Το νερό, ενδεχομένως με την προσθήκη ουσιών που ρυθμίζουν την οξύτητα ή την αλκαλικότητα, καθώς και άλλα είδη διατροφής που έχουν ιδιότητες διαλύτη, επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται ως διαλύτες εκχύλισης κατά την παρασκευή τροφίμων ή των συστατικών τους.

5. Μέσα σε δύο έτη από την έκδοση της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή επανεξετάζει, κατόπιν διαβουλεύσεως με την Επιστημονική Επιτροπή Τροφίμων, τις διατάξεις που αφορούν το τμήμα I του παραρτήματος και τις ακόλουθες ουσίες και, εάν απαιτείται, προτείνει την τροποποίησή τους, σύμφωνα με την διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 100 Α της συνθήκης:

- Βουτανόλη-1,
- Βουτανόλη-2,
- Μεθυλοπροπανόλη-1,
- Μεθυλοπροπανόλη-2,
- Οξικός μεθυλεστέρας,
- Κυκλοεξάνιο,
- Διχλωρομεθάνιο,
- Εξάνιο,
- Μεθυλοαιθυλοκετόνη,
- Ισοβουτάνιο,
- Διαιθυλεθέρας.

Στα πλαίσια της τροποποίησης αυτής, το Συμβούλιο αποφασίζει εάν τα υπολείμματα διαλυτών εκχύλισης που απαριθμούνται στο μέρος III του παραρτήματος πρέπει να αναφέρονται στις αρωματικές ύλες και όχι στα τρόφιμα.

(1) ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1969, σ. 9.

6. Η Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεως με την Επιστημονική Επιτροπή Τροφίμων, επανεξετάζει την κατάσταση όσον αφορά τις ουσίες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 και υποβάλλει στο Συμβούλιο κατάλληλες προτάσεις:

- τρία έτη μετά από την έκδοση της παρούσας οδηγίας, για τη μεθανόλη, την προπανόλη, την προπανόλη-1 και την προπανόλη-2,
- επτά έτη μετά από την έκδοση της παρούσας οδηγίας, για το τριχλωροαιθυλένιο.

#### Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι οι ουσίες και οι ύλες που αναφέρονται στο παράρτημα ως διαλύτες εκχύλισης ανταποκρίνονται στα ακόλουθα κριτήρια καθαρότητας:

- α) δεν περιέχουν στοιχεία ή ουσίες, σε τοξικολογικά επικίνδυνες ποσότητες·
- β) με την επιφύλαξη των τυχόν παρεκκλίσεων που προβλέπονται από τα ειδικά κριτήρια καθαρότητας τα οποία αναφέρονται στο στοιχείο γ), δεν περιέχουν περισσότερο από 1 mg/kg αρσενικού ή περισσότερο από 1 mg/kg μολύβδου·
- γ) πληρούν τα ειδικά κριτήρια καθαρότητας που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 4.

#### Άρθρο 4

Σύμφωνα με την διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 6 καθορίζονται:

- α) οι μέθοδοι ανάλυσης που είναι αναγκαίες για τον έλεγχο της τήρησης των γενικών και ειδικών κριτηρίων καθαρότητας που αναφέρονται στο άρθρο 3·
- β) ο τρόπος δειγματοληψίας και οι μέθοδοι ποιοτικής και ποσοτικής ανάλυσης των διαλυτών εκχύλισης που απαριθμούνται στο παράρτημα και χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα ή στα συστατικά τους·
- γ) εφόσον χρειάζεται, τα ειδικά κριτήρια καθαρότητας για τους διαλύτες εκχύλισης που περιλαμβάνονται στο παράρτημα, και ιδίως οι επιτρεπτές ανώτατες περιεκτικότητες υδραργύρου και καδμίου στους διαλύτες αυτούς· τα κριτήρια αυτά θεσπίζονται μέσα σε τρία έτη από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας οδηγίας.

#### Άρθρο 5

1. Όταν, λόγω νέων στοιχείων ή λόγω επανεκτίμησης των υπαρχόντων στοιχείων που γίνεται μετά την έκδοση της παρούσας οδηγίας, ένα κράτος μέλος επικαλείται συγκεκριμένους λόγους που αποδεικνύουν ότι η χρήση στα τρόφιμα μιας από τις ουσίες που απαριθμούνται στο παράρτημα ή η παρουσία των ουσιών αυτών σε ένα ή περισσότερα από τα παρασκευαστικά υλικά που αναφέρονται στο άρθρο 3 ενδέχεται να βλάψει την ανθρώπινη υγεία, μολονότι τηρούνται οι όροι της παρούσας οδηγίας, αυτό το κράτος μέλος μπορεί να αναστείλει ή να περιορίσει προσωρινά την εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων στο έδαφός του. Ενημερώνει αμέσως τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή σχετικά αιτιολογώντας την απόφασή του.

2. Η Επιτροπή εξετάζει το ταχύτερο δυνατό τους λόγους που επικαλείται το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, συμβου-

λεύεται τη Μόνιμη Επιτροπή Τροφίμων και, κατόπιν, διατυπώνει αμέσως τη γνώμη της και λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα· τα μέτρα αυτά μπορούν να αντικαταστήσουν εκείνα που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Αν η Επιτροπή θεωρεί αναγκαία την τροποποίηση της παρούσας οδηγίας για να επιλυθούν οι δυσκολίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και να εξασφαλιστεί η προστασία της ανθρώπινης υγείας, κινεί την προβλεπόμενη από το άρθρο 6 διαδικασία για την θέσπιση των τροποποιήσεων αυτών. Στην περίπτωση αυτή το κράτος μέλος το οποίο έχει θεσπίσει μέτρα διασφάλισης, μπορεί να εξακολουθήσει να τα εφαρμόζει μέχρις ότου αρχίσουν να ισχύουν στο έδαφός του οι εν λόγω τροποποιήσεις.

#### Άρθρο 6

1. Σε περίπτωση αναφοράς στη διαδικασία του παρόντος άρθρου, η Μόνιμη Επιτροπή Τροφίμων συγκαλείται από τον πρόεδρό της.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία την οποία μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του του θέματος. Αποφασίζει με την πλειονοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει πρότασης της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

3. α) Η Επιτροπή θεσπίζει τα σχεδιαζόμενα μέτρα όταν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

β) Όταν τα σχεδιαζόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει, χωρίς καθυστέρηση, στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειονοψηφία.

γ) Αν, κατά τη λήξη προθεσμίας τριών μηνών από την ημερομηνία υποβολής της πρότασης, το Συμβούλιο δεν έχει αποφασίσει, τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίζονται από την Επιτροπή.

#### Άρθρο 7

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν κάθε χρήσιμη διάταξη ώστε να εξασφαλίζουν ότι οι ουσίες που απαριθμούνται στο παράρτημα και προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως διαλύτες εκχύλισης σε τρόφιμα, θα διατίθενται στην αγορά, μόνον εφόσον στις συσκευασίες, τα δοχεία ή τις ετικέτες αναγράφονται κατά τρόπο ευδιάκριτο, ευανάγνωστο και ανεξίτηλο οι εξής ενδείξεις:

α) η ονομασία πωλήσεως, όπως αναφέρεται σύμφωνα με το παράρτημα·

β) σαφής ένδειξη ότι η ποιότητα της ουσίας είναι κατάλληλη για να χρησιμοποιείται για την εκχύλιση τροφίμων ή των συστατικών τους·

γ) ένδειξη για την αναγνώριση της παρτίδας·

δ) το όνομα ή εταιρική επωνυμία και η διεύθυνση του κατασκευαστή, συσκευαστή, ή πωλητή εγκατεστημένου στην Κοινότητα·



- ε) η ονομαστική καθαρή ποσότητα εκφρασμένη σε μονάδες όγκου·  
στ) αν είναι αναγκαίο, οι ειδικές συνθήκες διατήρησης ή χρήσης.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, οι ενδείξεις που αναφέρονται στα στοιχεία γ), δ), ε) και στ) της παραγράφου αυτής, επιτρέπονται και να αναγράφονται απλώς στα εμπορικά έγγραφα της παρτίδας, που θα παραδίδονται κατά ή πριν από την παράδοση.

3. Το παρόν άρθρο δεν θίγει σαφέστερες ή εκτενέστερες κοινοτικές διατάξεις που εφαρμόζονται στην ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων.

4. Τα κράτη μέλη αποφεύγουν να καθορίζουν λεπτομερέστερα απ' όσο προβλέπεται στο παρόν άρθρο τους τρόπους αναγραφής των προβλεπόμενων ενδείξεων.

Τα κράτη μέλη φροντίζουν, εντούτοις, να απαγορεύουν την πώληση διαλυτών εκχύλισης στο έδαφός τους, στην περίπτωση που οι προβλεπόμενες από το παρόν άρθρο ενδείξεις δεν αναγράφονται σε γλώσσα ευκόλως κατανοητή για τον χρήστη, εκτός αν έχουν ληφθεί άλλα μέτρα για την πληροφόρησή του. Η παρούσα διάταξη δεν εμποδίζει την αναγραφή των ενδείξεων αυτών σε περισσότερες γλώσσες.

#### Άρθρο 8

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται και στους διαλύτες εκχύλισης που χρησιμοποιούνται ή προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στην παρασκευή τροφίμων ή συστατικών που εισάγονται στην Κοινότητα.

2. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται ούτε στους διαλύτες εκχύλισης ούτε στα τρόφιμα που προορίζονται να εξαχθούν έξω από την Κοινότητα.

#### Άρθρο 9

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία εντός τριών ετών από την έκδοσή της, έτσι ώστε να επιτρέπεται, από την ημερομηνία αυτή, η διάθεση στην αγορά και η χρήση διαλυτών εκχύλισης που ανταποκρίνονται στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας και να απαγορεύεται η διάθεση στην αγορά και η χρήση διαλυτών εκχύλισης που δεν ανταποκρίνονται σ' αυτές. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

#### Άρθρο 10

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 13 Ιουνίου 1988.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

I. KIECHLE

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΔΙΑΛΥΤΕΣ ΕΚΧΥΛΙΣΗΣ ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΑ ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ, ΤΡΟΦΙΜΩΝ, ΥΛΙΚΩΝ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ Ή ΤΩΝ ΣΥΣΤΑΤΙΚΩΝ ΤΟΥΣ

## ΜΕΡΟΣ Ι

Διαλύτες εκχύλισης που πρέπει να χρησιμοποιούνται υπό συνθήκες ορθής παρασκευαστικής πρακτικής για όλες τις χρήσεις (1)

Όνομασία
Προπάνιο
Βουτάνιο
Οξικός βουτυλεστέρας
Οξικός αιθυλεστέρας
Αιθανόλη
Διοξείδιο του άνθρακα
Ακετόνη
Υποξείδιο του αζώτου

(1) Ένας διαλύτης εκχύλισης θεωρείται ότι χρησιμοποιείται υπό συνθήκες ορθής παρασκευαστικής πρακτικής εφόσον η χρήση του αφήνει υπολείμματα ή παράγωγα μόνο σε ποσότητες τεχνικά αναλόγου που δεν ενέχουν κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία.

## ΜΕΡΟΣ ΙΙ

Διαλύτες εκχύλισης για τους οποίους προσδιορίζονται οι συνθήκες χρήσης

Όνομασία	Συνθήκες χρήσης (συνοπτική περιγραφή της εκχύλισης)	Μέγιστη περιεκτικότητα σε υπολείμματα στα τρόφιμα ή τα συστατικά τους που παραλήφθηκαν με εκχύλιση
Εξάνιο (1)	Παρασκευή ή κλασματική απόσταξη λιπών και ελαίων και παραγωγή βούτυρου κακάο Παρασκευή πρωτεϊνικών προϊόντων και απολιπανθέντων αλεύρων Παρασκευάσματα απολιπανθέντων φύτρων σιτηρών Απολιπανθέντα προϊόντα σόγιας	5 mg/kg στο λίπος ή στο λάδι ή στο βούτυρο κακάο 10 mg/kg στο τρόφιμο που περιέχει το προϊόν που παρασκευάζεται με βάση πρωτεΐνες και απολιπανθέντα έλαια 5 mg/kg στα απολιπανθέντα φύτρα σιτηρών 30 mg/kg στο προϊόν σόγιας όπως πωλείται στον τελικό καταναλωτή
Οξικός μεθυλεστέρας	Αφαίρεση της καφεΐνης ή ερεθιστικών και πικρών υλών από τον καφέ και το τσάι Παρασκευάσματα ζάχαρης από μελάσσα	20 mg/kg στον καφέ ή το τσάι 1 mg/kg στη ζάχαρη
Μεθυλαιθυλοκετόνη	Κλασματική απόσταξη λιπών και ελαίων Αφαίρεση της καφεΐνης ή ερεθιστικών και πικρών υλών από τον καφέ και το τσάι	5 mg/kg στο λίπος ή το έλαιο 20 mg/kg στον καφέ ή το τσάι
Διχλωρομεθάνιο	Αφαίρεση της καφεΐνης ή ερεθιστικών και πικρών υλών από τον καφέ και το τσάι	10 (2) mg/kg στον καβουρδισμένο καφέ και στο τσάι

(1) Εξάνιο: προϊόν του εμπορίου το οποίο αποτελείται κυρίως από κεκορεσμένους ακύκλους υδρογονάνθρακες περιέχοντες 6 άτομα άνθρακα και το οποίο αποστάζεται μεταξύ 64 °C και 70 °C.

(2) Η περιεκτικότητα αυτή θα μειωθεί σε 5 mg/kg, 3 έτη μετά την έκδοση της παρούσας οδηγίας.

## ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

## Διαλύτες εκχύλισης για τους οποίους προσδιορίζονται οι συνθήκες χρήσης

Όνομασία	Μέγιστη περιεκτικότητα σε υπολείμματα στα τρόφιμα που οφείλονται στους διαλύτες εκχύλισης κατά την προετοιμασία αρωματικών υλών από φυσικές αρωματικές ύλες
Διαιθυλαιθέρας	2 mg/kg
Ισοβουτάνιο	1 mg/kg
Εξάνιο	1 mg/kg
Κυκλοεξάνιο	1 mg/kg
Οξικός μεθυλεστέρας	1 mg/kg
Βουτανόλη-1	1 mg/kg
Βουτανόλη-2	1 mg/kg
Μεθυλοαιθυλοκετόνη	1 mg/kg
Διχλωρομεθάνιο	0,1 mg/kg (1)
Μεθυλοπροπανόλη-1	1 mg/kg

(1) *Εξαιρέση:* 1 mg/kg στα προϊόντα αρτοποιίας και ζαχαροπλαστικής που περιέχουν αρωματικές ύλες που χαρακτηρίζουν τα τρόφιμα και λαμβάνονται από εκχυλίσματα αλκοολούχων ποτών με αλκοολικό τίτλο ανώτερο των 35°.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Ιουνίου 1988

για τη συναρμολόγηση της κοινής δήλωσης για τη σύναψη επίσημων σχέσεων ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και το Συμβούλιο Αμοιβαίας Οικονομικής Βοήθειας

(88/345/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας ότι, προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της Κοινότητας στον τομέα των εξωτερικών σχέσεων, πρέπει να εγκριθεί η κοινή δήλωση για την σύναψη επίσημων σχέσεων ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και το Συμβούλιο Αμοιβαίας Οικονομικής Βοήθειας· ότι η συνθήκη δεν έχει προβλέψει τις απαιτούμενες για το σκοπό αυτό εξουσίες, εκτός από εκείνες του άρθρου 235,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1*

Η κοινή δήλωση για τη σύναψη επίσημων σχέσεων ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και το

Συμβούλιο Αμοιβαίας Οικονομικής Βοήθειας εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της κοινής δήλωσης επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

*Άρθρο 2*

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν την κοινή δήλωση εξ ονόματος της Κοινότητας.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Λουξεμβούργο, 22 Ιουνίου 1988.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. BANGEMANN

**ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ**

**για τη σύναψη επίσημων σχέσεων ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και το Συμβούλιο Αμοιβαίας Οικονομικής Βοήθειας**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,

αφενός, και

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΑΜΟΙΒΑΙΑΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΒΟΗΘΕΙΑΣ,

αφετέρου,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις πράξεις για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Συμβουλίου Αμοιβαίας Οικονομικής Βοήθειας, και ιδίως τη Συνθήκη της Ρώμης,

ΒΑΣΙΖΟΜΕΝΟΙ ΣΤΗΝ τελική πράξη της διάσκεψης για την ασφάλεια και τη συνεργασία στην Ευρώπη και λαμβάνοντας επίσης υπόψη τα αποτελέσματα των επόμενων φάσεων της διαδικασίας της ΔΑΣΕ,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να συμβάλουν, με τις δραστηριότητές τους στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων τους, στην περαιτέρω ανάπτυξη της διεθνούς οικονομικής συνεργασίας, σημαντικό παράγοντα για την οικονομική ανάπτυξη και την κοινωνική πρόοδο,

ΔΗΛΩΝΟΥΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

1. Η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και το Συμβούλιο Αμοιβαίας Οικονομικής Βοήθειας συνάπτουν με υιοθέτηση της παρούσας δήλωσης επίσημες σχέσεις μεταξύ τους.
2. Τα συμβαλλόμενα μέρη θα αναπτύξουν συνεργασία σε τομείς που εμπίπτουν στις αρμοδιότητες τους και παρουσιάζουν κοινό ενδιαφέρον.
3. Οι τομείς καθώς και οι μορφές και οι μέθοδοι συνεργασίας θα καθοριστούν από τα συμβαλλόμενα μέρη με επαφές και συζητήσεις μεταξύ των αντιπροσώπων τους που θα ορισθούν για το σκοπό αυτό.
4. Με βάση την πείρα που θα αποκτηθεί στην ανάπτυξη της συνεργασίας τους, τα συμβαλλόμενα μέρη θα εξετάσουν, εάν παραστεί ανάγκη, τη δυνατότητα να καθορίσουν νέους τομείς, μορφές και μεθόδους συνεργασίας.
5. Όσον αφορά την εφαρμογή της παρούσας δήλωσης στην Κοινότητα, η δήλωση αυτή εφαρμόζεται στα εδάφη όπου εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και υπό τους όρους που προβλέπει η εν λόγω συνθήκη.
6. Η παρούσα δήλωση συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, διευναμική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, μογγολική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, ρωσική και τσεχοσλοβακική γλώσσα και όλα τα κείμενα αυτά είναι εξίσου αυθεντικά.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι πέντε Ιουνίου χίλια εννιακόσια ογδόντα οκτώ.

*Για την Ευρωπαϊκή  
Οικονομική Κοινότητα*

*Για το Συμβούλιο Αμοιβαίας  
Οικονομικής Βοήθειας*

## ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4128/87 της Επιτροπής της 9ης Δεκεμβρίου 1987 για τον καθορισμό των όρων υπαγωγής των καπνών flue-cured του τύπου Virginia, light air-cured του τύπου Burley, περιλαμβανομένων και των υβριδίων του Burley, light air-cured του τύπου Maryland και των καπνών fire-cured που υπάγονται στις διακρίσεις 2401 10 10 έως 2401 10 49 και 2401 20 10 έως 2401 20 49 της συνδυασμένης ονοματολογίας

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 387 της 31ης Δεκεμβρίου 1987)

Στη σελίδα 7, παράρτημα II:

Χώρα εξαγωγής «Αργεντινή»:

— αντί: "... del Salta ...",

διάβαζε: "... de Salta ...".

— προστίθενται στις στήλες 2 και 3 τα ακόλουθα κείμενα: αντίστοιχα «Cámara del Tabaco de Jujuy ή τις εξουσιοδοτημένες της αρχές (!)»

και

«San Salvador de Jujuy».

Χώρα εξαγωγής «Μπαγκλαντές»:

στήλη 2:

αντί: «Tobacco Development Board ...»,

διάβαζε: «Ministry of Agriculture, Department of Agriculture Extension, Cash Crop Division ...».

---

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4142/87 της Επιτροπής της 9ης Δεκεμβρίου 1987 που καθορίζει τους όρους στους οποίους υπόκειται η υπαγωγή ορισμένων εμπορευμάτων σε ευνοϊκό δασμολογικό καθεστώς κατά την εισαγωγή λόγω του ειδικού τους προορισμού

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 387 της 31ης Δεκεμβρίου 1987)

Στη σελίδα 90, παράρτημα, στήλη «Κωδικός ΣΟ», ενδέκατος κωδικός:

αντί: «2208 90 53»,

διάβαζε: «ex 2208 90 53».

---

Διορθωτικό στη δέκατη οδηγία 88/233/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1988 για την προσαρμογή στη τεχνική πρόοδο των παραρτημάτων II, III, IV και VI της οδηγίας 76/768/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στα καλλυντικά προϊόντα

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 105 της 26ης Απριλίου 1988)

Σελίδα 12, πίνακας, στήλη ζ), τελευταία περίπτωση:

«— Μόνο για επαγγελματίες», να ευθυγραμμιστεί με την τελευταία περίπτωση της στήλης γ)

«— Επαγγελματική χρήση».

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1450/88 της Επιτροπής της 27ης Μαΐου 1988 για τους δασμούς που εφαρμόζονται στην Κοινότητα με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985 στι σαλάτες iceberg προελεύσεως Ισπανίας και Πορτογαλίας

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 132 της 28ης Μαΐου 1988)

Σελίδα 25, άρθρο 1, στις στήλες 2 και 3 του πίνακα:

αντί:	«9,4 % + min. 1,7 ECU/100 kg/net	9,4 % + min. 1,6 ECU/100 kg/net
	8,2 % + min. 1,5 ECU/100 kg/net	8,2 % + min. 1,3 ECU/100 kg/net»,
διάβαζε:	«9,4 % + min. 1,7 ECU/100 kg/brut	9,4 % + min. 1,6 ECU/100 kg/brut
	8,2 % + min. 1,5 ECU/100 kg/brut	8,2 % + min. 1,3 ECU/100 kg/brut».

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/88 της Επιτροπής της 27ης Μαΐου 1988 σχετικά με την καθιέρωση οροφής και κοινοτικής επιτήρησης κατά την εισαγωγή μαρουλιών iceberg, καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή υπερπόντιων χωρών και εδαφών (1988)

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 132 της 28ης Μαΐου 1988)

Σελίδα 27, παράρτημα, στήλη 4:

αντί:	«9,4 % min. 1,7 ECU/100 kg/net»,
διάβαζε:	«9,4 % min. 1,7 ECU/100 kg/brut».

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1620/88 της Επιτροπής της 10ης Ιουνίου 1988 για την επαναφορά εισπραξής δασμών που εφαρμόζονται έναντι των τρίτων χωρών για ορισμένα προϊόντα καταγωγής Γιουγκοσλαβίας

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 145 της 11ης Ιουνίου 1988)

Σελίδα 18, άρθρο 1, στις στήλες 2 και 3 του πίνακα:

αντί:	«7604 Ράβδοι και είδη καθορισμένης μορφής από αργίλιο, με εξαίρεση τη διάκριση 7604 21 00»,
διάβαζε:	«7604 Ράβδοι και είδη καθορισμένης μορφής από αργίλιο, με εξαίρεση τη διάκριση 7604 21 00 7605 Σύρματα από αργίλιο».